

صدای انترناسیونالیستی

Internationalist Communist Tendency

Racism in Italy The Working Class is a Class of Migrants

نژاد پرستی در ایتالیا
طبقه کارگر طبقه ای از مهاجران است

گرایش کمونیست انترناسیونالیستی

برگردان فارسی از صدای انترناسیونالیستی

صدای انترناسیونالیستی

نوع بخصوصی از نژادپرستی زشتی در حال تصرف همه اقتصادهای پیشرفته منجمله "قلعه اروپا" است. ما ترجمه اعلامیه رفقای ایتالیائی مان «نبرد کمونیستی» را که در پاسخ به حملات دولت که در قالب دولت دست راستی برلوسکنی به کارگران مهاجر صادر شده است، چاپ می کنیم.

همان ویژگی ها همانند ایتالیا در اینجا [بریتانیا] نیز اعمال می شود. پس از سالها تحمل مهاجرت به منظور پایین بردن دستمزدها دولت در مقابل یک بحران غیر قابل حل سرمایه داری، به دشمنی عامه پسند علیه کولیها، انسانهایی از تبار آفریقای شمالی و حتی کارگران چینی دامن میزند.

برای اینکه مثالی بزنیم، حدود ۴۰،۰۰۰ چینی در شهر «پراتو» نزدیک فلورانس برای یک دهه یا بیشتر در کارخانجاتی با حقوق کمتر و شرایط کاری بدتر کار کرده اند که متعلق به ۴،۲۰۰ شرکت چینی است که در واقع در این شهر ثبت شده است. این مسئله مجدداً کارخانجات کم دستمزد را به اروپا بازگردانده است (در حالیکه همان زمان ۱۱،۰۰۰ شغل نساجی از سال ۲۰۰۰ از شهر ناپدید شده است). یک سوم از جمعیت ۱۸۰،۰۰۰ نفر شهر «پراتو» مهاجر و حدود دو سوم این مهاجران چینی هستند. تجارت غیر قانونی کارخانجات کم دستمزد بدون اطلاع مقامات ایتالیایی بوده، چیزی که در تیبانی [با مقامات ایتالیایی] تا امسال بوده است. در حال حاضر، با رکود اقتصادی که دامنگیر ایتالیا شده و صاحب یک کارخانه نساجی (یکی از اعضای حزب نژادپرست لیگ شمال) که شهردار «پراتو» شده و با مقامات شروع کرده اند تا به خوابگاهها و کارخانه هایورش ببرند جاییکه که کارگران زندگی می کنند تا آنها را دور بریزید. بسیاری از کارگران برای ماهها کار نکرده اند و هیچ کاغذی ندارند، به طوری که آنها نمی توانند به چین برگردند (چیزی که در هر صورت از رسمیت شناختن آنها اجتناب می ورزد) و آنها هم اکنون در یک حالت برزخی زندگی می کنند. این چنین است زندگی غیر انسانی یک مهاجر در سیستم مدرن دولت سرمایه داری.

برای اطلاع بیشتر از حوادث به دو اعلامیه زیر مراجعه کنید. اولی به مبارزه کارگران مهاجر از آفریقای شمالی در کالابریا (مسلم فقیرترین منطقه در ایتالیا) و دومی برای سازماندهی تظاهرات اول مارس برای متحد کردن تمام کارگران علیه کمپین نژادپرستانه دولت ایتالیا. نیازی به گفتن نیست که ما به طور کامل مضمون آنها را قبول داریم.

- همبستگی با کارگران «روزارنو»، علیه حبس و قفس های آهنین کارفرمایان
- اول مارس: برای وحدت در مبارزه از همه استعمار شدگان

مترجم: فیروز